




CTB

**AGENCE BELGE
DE DÉVELOPPEMENT**


RAPPORT ANNUEL 2010

PROJET PEPAPS (PROGRAMME D'EAU POTABLE ET ASSAINISSEMENT DANS LA PROVINCE DU SUD)


PEPAPS
*Programme d'Eau Potable et
d'Assainissement - Province du Sud*



MININFRA



**9 FED
UNION EUROPEENNE**



CTB RWANDA

Table des matières

1 FICHE PROJET	4
2 RÉSUMÉ	5
2.1 APERÇU DE L'INTERVENTION	5
2.1.1 RWA0503311: PEPAPS-1	5
2.1.1.1 OBJECTIF	5
2.1.1.2 REALISATIONS	6
2.1.1.3 RESULTATS ATTENDUS	6
2.1.2 RWA060411T: PEPAPS-UE	6
2.1.2.1 OBJECTIF	6
2.1.2.2 REALISATIONS	6
2.1.2.3 RESULTATS ATTENDUS	7
2.1.3 RWA0806411 : PEPAPS-2	7
2.1.3.1 OBJECTIF	7
2.1.3.2 REALISATION	8
2.1.3.3 RESULTATS ATTENDUS	8
2.1.4 Récapitulatif	8
2.2 POINTS SAILLANTS	8
2.3 LEÇONS APPRISSES ET RECOMMANDATIONS	9
2.3.1 Leçons apprises	9
2.3.2 Recommandations	9
3 EVOLUTION DU CONTEXTE	11
4 ANALYSE DE L'INTERVENTION	12
4.1 ANCRAGE INSTITUTIONNEL ET MODALITÉS D'EXÉCUTION	12
4.1.1 Ancrage institutionnel :	12
4.1.2 Modalités d'exécution	12
4.2 OBJECTIF SPÉCIFIQUE DU PROGRAMME EST « D'AMÉLIORER DE FAÇON DURABLE L'APPROVISIONNEMENT EN EAU POTABLE ET LES CONDITIONS D'HYGIÈNE DES POPULATIONS RURALES DE 3 DISTRICTS (NYARUGURU, HUYE ET GISAGARA) DE LA PROVINCE DU SUD » ..	12
4.2.1 Indicateurs	13
4.2.2 Analyse des progrès réalisés	14
4.2.3 Risques & hypothèses	15
4.2.4 Critères de qualité	16
4.2.5 Impact	16
4.2.6 Leçons apprises et recommandations	18
4.2.7 Les leçons apprises :	18
4.2.8 Les décisions prises	18
4.2.9 Décision à prendre	19
4.3 RÉSULTAT 1 : LA DESSERTE EN EAU POTABLE EST AMÉLIORÉE	20
4.3.1 Indicateurs	20
4.3.2 Bilan activités	20
4.3.3 Analyse des progrès réalisés	21

4.3.4	Risques et hypothèses	21
4.3.5	Critères de qualité	21
4.3.6	Exécution budgétaire	21
4.3.7	Leçons apprises et recommandations	21
4.3.7.1	Leçons apprises	21
4.3.7.2	Recommandations.....	22
4.4	RÉSULTAT 2 : LES CONDITIONS D’HYGIÈNE ET D’ASSAINISSEMENT SONT AMÉLIORÉES ...	22
4.4.1	Indicateurs	22
4.4.2	Bilan d’activités	23
4.4.3	Analyse des progrès réalisés.....	23
4.4.4	Risques et hypothèse	23
4.4.5	Critères de qualité	23
4.4.6	Exécution budgétaire	24
4.4.7	Leçons apprises et recommandations	24
4.4.7.1	Leçons apprises	24
4.4.7.2	Recommandations.....	24
4.5	ANALYSE DES RÉSULTATS	24
5	BÉNÉFICIAIRES	25
5.1	LES BÉNÉFICIAIRES DE L’INTERVENTION :	25
5.2	LES PARTENAIRES	25
6	SUIVI DES DÉCISIONS PRISES PAR LA SMCL	26
7	ANNEXES.....	27

1 Fiche projet

Données générales

Pays	RWANDA		
Titre	Programme d'adduction d'eau potable en milieu rural de la Province du Sud (Districts de Gisagara - Huye - Nyaruguru)		
Titre court	PEPAPS 1		PEPAPS 2
Bailleurs	DGD	UNION EUROPEENNE Délégation de la Commission Européenne au Rwanda Boulevard de l'Umuganda 1907	DGD Direction Générale de la Coopération au Développement
Code bailleur	3000668		3000668
Article	Art 5	9 ^{ème} FED	Art 5
Allocation de base	bilatérale directe (BA54105402) Convention de financement UE ACP RPR 178		
N° FIT	05 033 11	06 041 1T	08 064 11
Contrat de gestion	Contrat de gestion n°3		Contrat de gestion n°3
Secteur	14020 Distribution d'eau et assainissement - système à grande échelle		
Marqueurs thèmes	Environnement risque	2	
	Environnement pertinence	2	

Chronologie et documents

PEPAPS 1 + UE	
Phase	EXE
Démarrage des activités	15/1/2007
recrutement de l'AT	1/11/2007
Début estimé	6/1/2006
Début CS	27/11/2005
Durée estimée	
Durée CS	48 mois (36 programme + 12)
Fin estimée	30/5/2009
Fin CS	27/11/2009
prolongation convention spécifique accordée jusqu'au 26/11/2012	

Fin des activités prévues après arrivée de l'UE 12/30/2012

9/1/2010	Signature avenant n°1 au contrat de subvention UE
4/26/2008	Signature du devis programme UE et du contrat de subvention UE
1/16/2008	Signature de la convention de financement de l'UE - gouvernement du Rwanda 9 FED RPR 178
11/30/2007	Notification de l'échange de lettres (3 ^{ème} contrat de gestion)
11/20/2007	Notification de l'échange de lettres (3 ^{ème} contrat de gestion)
1/16/2007	Notification à la CTB de la CMO signée
1/16/2007	Notification de l'échange de lettres
12/6/2006	Signature de la convention de mise en œuvre
5/10/2006	Approbation du DTF par le premier CDC
12/15/2005	Notification à la CTB de l'approbation de l'offre de prix
12/15/2005	Notification à la CTB de la convention spécifique signée
11/27/2005	Signature de la convention spécifique
10/3/2005	Offre de prix pour formulation
Octobre 2005	Transmission du rapport d'identification au bailleur

PEPAPS 2	
Phase	EXE
Démarrage des activités	22/1/2009
prolongation Yves Dervaux	fin contrat 02/2011
	1/22/2009
	1/22/2009
Durée estimée	
Durée CS	60 mois (48 programme + 12)
Fin estimée	31/12/2012
Fin CS	22/1/2014
20/2/2009	notification des CMO et CS à la CTB
22/1/2009	signature de convention spécifique
5/11/2008	signature de la convention de mise en œuvre
Oct 2008	mission de formulation

Description

Les trois axes stratégiques du projet sont :

1. le développement des infrastructures d'AEP par la réhabilitation des réseaux d'eau existants (gravitaire ou pompage) dont les zones de captage sont réévaluées et protégées ainsi que la réalisation de nouveaux réseaux (gravitaire ou pompage) pour des zones non desservies
2. l'appui institutionnel et le renforcement des capacités techniques et de gestion des opérateurs et des cadres des districts afin d'assurer la durabilité des réseaux réhabilités ou neufs
3. le développement des infrastructures d'assainissement et la sensibilisation à l'hygiène par la construction de latrines publiques et le développement d'un partenariat avec les directions de la santé au niveau des districts

Objectifs

Objectif principal Contribuer à l'amélioration des conditions de vie des populations rurales

Objectifs spécifiques Améliorer de façon durable l'approvisionnement en eau potable et les conditions d'hygiène

des populations rurales de 3 districts (Huye, Gisagara, Nyaruguru) de la Province du Sud

Finance

	PEPAPS 1 + UE	PEPAPS 2
Budget en régie	592,500 €	402,400 €
Budget en Cogestion	5,007,794 €	11,917,600 €
Contribution totale de la Belgique	5,600,294 €	12,320,000 €
Contribution du Rwanda	231,000 €	1,075,000 €
Budget total avant intervention de l'UE 9 FED	5,831,294 €	
Montant maximal de l'intervention UE 9 FED RPR 178	4,311,259 €	
Budget total maximum au 16/01/2008	10,142,553 €	
		Budget PEPAPS 2
		13,395,000 €

Personnes de contact

BUHIGA Goretti	Directrice de l'intervent	buhiga06@yahoo.fr	(+250) 078 862 35 89
DERVAUX Yves	Assistant technique	yvesdervaux@yahoo.fr yves.dervaux@btctb.org pepaps_butare@yahoo.fr pepaps_butare@yahoo.fr	(+250) 078 876 47 67
Bureau Huye			0252 53 01 07
Bureau Kigali			0252 57 29 34

2 Résumé

2.1 Aperçu de l'intervention

PEPAPS est un programme du Gouvernement dont l'objectif global est de « Contribuer à l'amélioration des conditions de vie des populations rurales des Districts de Nyaraguru, Huye et Gisagara en Province du Sud ».

Son objectif spécifique est d' « Améliorer de façon durable l'approvisionnement en eau potable et les conditions d'hygiène des populations rurales de trois Districts (Nyaraguru, Huye et Gisagara) de la Province du Sud ».

Les groupes cibles : Les bénéficiaires directs sont les populations rurales des Districts de Nyaruguru, Huye et Gisagara, dont la population totale est estimée à 759.000 habitants. Par l'atteinte de ses résultats, PEPAPS pourra assurer l'accès à l'eau potable pour une population d'environ 400.000 personnes. PEPAPS construira des latrines ECOSAN dans 80 écoles primaires et secondaires.

Pour la mise en œuvre de PEPAPS, trois conventions de financement successives ont été passées par l'Etat Rwandais et chacune de ces conventions porte un code Navision distinct. Chaque convention de financement est mise en œuvre par la CTB, liée au bailleur de fonds (Royaume de Belgique ou Union Européenne) par un contrat de prestations de services.

Les sources de financement sont reprises ci-dessous et le budget total dont dispose le PEPAPS est de 23 537 553 €, à savoir :

<i>Royaume de Belgique:</i>	17 920 294 €
<i>Union Européenne:</i>	4 311 259 €
<i>Contribution du Rwanda:</i>	1 306 000 €

PEPAPS est composé des trois projets suivants, tels que décrits ci-dessous.

2.1.1 RWA0503311: PEPAPS-1

2.1.1.1 OBJECTIF

La majorité des réseaux concernés par le projet date des années 1980 et n'a jamais bénéficié de travaux de réhabilitation. Ils sont en panne depuis de nombreuses années et certaines sources sont même complètement tarées. Avant les réalisations du projet PEPAPS, les populations se ravitaillaient en eau potable soit aux sources, aménagées ou non, situées dans les vallées et en général loin des habitations, soit aux marécages et aux rivières.

Les trois axes stratégiques du projet sont :

1. le développement des infrastructures d'AEP par la réhabilitation des réseaux d'eau existant (gravitaire ou pompage) dont les zones de captage sont réévaluées et protégées, ainsi que la réalisation de nouveaux réseaux (gravitaire ou pompage) pour des zones non desservies.
2. l'appui institutionnel et le renforcement des capacités techniques et de gestion des opérateurs et des cadres des districts afin d'assurer la durabilité des réseaux réhabilités ou neufs.
3. le développement des infrastructures d'assainissement et la sensibilisation à

l'hygiène par la construction de latrines publiques et le développement d'un partenariat avec les directions de la santé au niveau des districts.

2.1.1.2 REALISATIONS

L'an 2010 a été marqué par l'achèvement des travaux de réhabilitation/construction des adductions d'eau potable commencés en 2009 qui totalisent 120,8 km pour alimenter 87 332 bénéficiaires. Le coût total de ces travaux est de 2 202 004 € (lots A2 et A3). Les travaux sont terminés et ont été provisoirement réceptionnés en août 2010.

La gestion des adductions d'eau potable construites par PEPAPS est assurée par deux opérateurs privés qui ont signé un contrat de gestion avec les Districts respectifs. Ces deux contrats de gestion ont été signés en août et octobre 2010.

2.1.1.3 RESULTATS ATTENDUS

Les résultats attendus sont les suivants :

(R1) La desserte en eau potable est améliorée par la réalisation de 200 km de réseau d'adduction d'eau.

(R2) Les conditions d'hygiène et d'assainissement sont améliorées. Les activités liées à ce résultat sont transférées sur le budget de l'Union Européenne.

2.1.2 RWA060411T: PEPAPS-UE

2.1.2.1 OBJECTIF

Le financement octroyé par l'UE à PEPAPS a pour but de renforcer l'alimentation en eau potable, la construction des latrines et les activités de sensibilisation pour assurer la durabilité des infrastructures qui seront réhabilitées/construites.

2.1.2.2 REALISATIONS

Le lot A1 constitué de 89.2 km qui vont alimenter 23 501 bénéficiaires, est financé grâce au budget de l'Union européenne, les travaux de réalisation des adductions d'eau potable ont commencé en juillet 2010.

En ce qui concerne l'assainissement, 27 portes de latrines sont en cours de construction depuis juillet 2010 et doivent être terminées en janvier 2011.

Le marché de construction des latrines ECOSAN de Gisagara comportant 64 portes, également commencé en juillet 2010, a été résilié suite à la défaillance de l'entreprise. Le marché a été relancé et est donc toujours en cours.

Signalons également que le marché de Huye de 80 portes pour 5 209 élèves a connu un retard suite à la relance du marché. Le contrat a été signé en décembre 2010 et les travaux de construction doivent commencer en janvier 2011.

Sur ce budget, sont financées les activités de sensibilisation. A savoir la formation

des formateurs, les activités liées à la semaine du lavage des mains, à la journée de la femme, les émissions et spots radio. L'enquête suivi et évaluation des activités PEPAPS qui a eu lieu à la fin 2010 a aussi été financée par le budget UE.

En 2010, l'Union Européenne a proposé un projet d'appui à la construction de latrines familiales de type semi- ECOSAN en milieu rural. Pour la réalisation de ce projet, PEPAPS travaille en partenariat avec le projet FEA.

2.1.2.3 RESULTATS ATTENDUS

Pour le PEPAPS -UE, les résultats à atteindre sont les suivants :

(R1) La desserte en eau potable est améliorée par la réhabilitation de 150 km AEP.

(R2) La maintenance et la gestion des réseaux d'AEP sont améliorées de façon durable.

(R3) Les conditions d'hygiène et d'assainissement sont améliorées par la construction de 204 portes de latrines ECOSAN.

2.1.3 RWA0806411 : PEPAPS-2

2.1.3.1 OBJECTIF

Sur la base des expériences des projets d'eau potable et d'assainissement réalisés ou en cours de réalisation, et plus particulièrement sur la base des études entreprises dans le cadre de la première phase du projet PEPAPS, les orientations stratégiques qui seront reprises dans la deuxième phase du projet sont les suivantes:

1. Réhabiliter et étendre les adductions d'eau potable en cours d'étude ou encore à étudier dans le cadre du PEPAPS 1 (lots B et C) ;
2. Remplacer autant que possible les adductions par pompage par des adductions gravitaires, notamment par des transferts d'eau potable à partir de captages situés géographiquement plus hauts que les sites à desservir ;
3. Résoudre des problèmes d'eau (tarissement des sources) au niveau de certaines adductions par leur interconnexion avec des réseaux excédentaires disposant de sources en eau pérenne et de qualité garantie ;
4. Promouvoir et accompagner la gestion des réseaux d'AEP (réhabilités et neufs) par des opérateurs professionnels à travers d'un Partenariat Public-Privé (PPP) ;
5. Procéder à l'inventaire des ressources en eau potable disponibles dans les parties des districts non encore couvertes par les adductions et élaborer un plan stratégique de desserte en eau potable pour les populations non encore desservies ;
6. Elaborer un schéma directeur de desserte incluant les réseaux existants ;
7. Multiplier les actions dans le sous-secteur de l'assainissement, principalement par la construction de sanitaires appropriés dans les écoles et centres de santé des trois districts.

De tout ce qui découle de la 2^{ème} phase du programme PEPAPS, les objectifs spécifiques qu'il vise sont formulés comme suit :

Objectifs spécifiques :

- 1 : Assurer de façon durable l'accès à l'eau potable pour 210 000 personnes.
- 2 : Améliorer de façon significative les conditions d'hygiène de la population rurale par l'accès à des latrines adaptées.

2.1.3.2 REALISATION

En 2010, le projet a entamé la procédure de lancement des marchés AEP totalisant 72,7 km, dans les districts de Gisagara et Nyaruguru (lots B2A et B2B). Les activités ont débuté au cours du 4^{ème} trimestre 2010. Les bénéficiaires sont au nombre de 8 640 personnes étant donné qu'une partie des réseaux va servir au renforcement des réseaux qui n'avaient plus de ressources en eau.

2.1.3.3 RESULTATS ATTENDUS

Avec PEPAPS -2, les résultats à atteindre sont les suivants :

(R1) La desserte en eau potable est améliorée par la réhabilitation de 190 km d'AEP

(R2) Les conditions d'hygiène et d'assainissement sont améliorées par la construction de 850 portes de latrines ECOSAN aux écoles.

2.1.4 Récapitulatif

Logique d'intervention	Efficienc	Efficacité	Durabilité
Objectif spécifique : l'objectif spécifique du programme est « d'améliorer de façon durable l'approvisionnement en eau potable et les conditions d'hygiène des populations rurales de 3 Districts (Nyaruguru, Huye et Gisagara) de la Province du Sud »	B : satisfaisant	B : Satisfaisant	B : Satisfaisant
La desserte en eau potable est améliorée	A : Très satisfaisant	A : Très satisfaisant	A : Très satisfaisant
La maintenance et la gestion des réseaux d'AEP sont améliorées de façon durable.	C : insatisfaisant	C : insatisfaisant	C : insatisfaisant
Les conditions d'hygiène et d'assainissement sont améliorées	C : insatisfaisant	C : insatisfaisant	C : insatisfaisant

Budget	Dépenses	Dépenses à partir de la 2 ^{ème} année du projet		Dépenses totales année (31/12/2010)	Dépenses cumulées au 31/12/2010	Solde budget	Taux d'exécution
	2006 2007	2008	2009				
PEPAPS I	260	402	1 899	2 115	4 676	929	83%
PEPAPS II	0	0	0	467	467	11 853	4%
UE		118	212	353	683	590	54%

2.2 Points saillants

La durée initiale du projet était de 4 ans, de 2007 à 2010. Cette durée du projet a été

prolongée de 2 ans, jusqu'à 2012, afin d'atteindre les objectifs fixés. Cette prolongation a entraîné l'augmentation du budget pour réaliser 540 km d'adductions au lieu de 350 km prévus et 1050 portes de latrines à construire au lieu de 850 portes de latrines prévues au départ.

Ensuite, PEPAPS est passé sous la tutelle de différents ministères. Ces changements d'un ministère à l'autre ont entraîné des retards dans la transmission des documents du projet et donc des retards dans l'exécution des projets.

Les partenaires du projet sont actuellement : Mininfra, Minecofin, CTB, UE, la Province du Sud et les districts.

En ce qui concerne l'état d'avancement, en général, les activités AEP dont la réalisation est prévue en 2010 sont à l'état suivant :

- exécution à 100% de 120,8 km.
- 195.3 km sont cours de réalisation. Nous en sommes à 70%.

En résumé, il était prévu de réaliser 318 km d'AEP en 2010, nous sommes arrivés à 316 km. Nous pouvons dire que PEPAPS a atteint un niveau de réalisation de 99% en 2010 par rapport à ce qui était prévu.

Concernant la construction des latrines, le niveau atteint en 2010 est, comme les années précédentes, insatisfaisant. Le projet connaît un grand retard dû à des facteurs endogènes et exogènes. Les efforts des partenaires et des employés du projet sont nécessaires pour pouvoir se rattraper de ce retard.

En ce qui concerne les activités de sensibilisation de la population, celles-ci sont évaluées à un niveau satisfaisant vu l'impact démontré sur la vie des bénéficiaires (cf. enquête suivi et évaluation 2010).

Pour conclure, étant donné que le niveau de risque d'échec est élevé, PEPAPS a pris des mesures en 2010 permettant de diminuer ce risque et continuera à s'adapter selon les expériences des réalisations pendant sa durée.

2.3 Leçons apprises et recommandations

2.3.1 Leçons apprises

- L'organisation des entreprises qui gagnent les marchés AEP est à améliorer. Souvent, les travaux ne sont pas terminés dans les délais stipulés dans le contrat à cause de la mauvaise organisation des entreprises de construction et de surveillance des travaux.
- Les marchés de construction des ECOSAN sont toujours à relancer, ce qui fait trainer la réalisation des activités.

2.3.2 Recommandations

- Intéresser les grandes entreprises capables de construire les latrines dans les délais prévus.

- Intéresser les entreprises qui gagnent les marchés AEP à construire aussi les latrines ECOSAN dans les écoles qui se trouvent tout près des réseaux faisant l'objet du marché.
- Impliquer les districts dans la procédure de passation des marchés de construction des ECOSAN et faire le suivi régulier.

3 Evolution du contexte

En 2006 a été créé au sein du MINITERE, un sous-groupe de discussion regroupant les différents acteurs de l'eau et de l'assainissement, aussi bien publics que privés. En 2008, ces réunions du sous-groupe ont été tenues de manière régulière avec un ordre du jour bien établi traitant d'une problématique bien définie et sur une base trimestrielle.

Le projet a commencé ses activités à Butare début février 2007. A ce moment-là, le MINITERE avait déjà répondu à une demande de proposition dans le cadre de « Water Facilities » du 9^{ème} FED de l'Union Européenne. La proposition dans un premier temps n'avait pas été retenue par l'UE, mais a finalement été acceptée fin avril 2007.

A partir de ce moment, des négociations nombreuses et intenses ont eu lieu avec la délégation de la commission de l'UE pour aboutir finalement en décembre 2007 à un accord sur une convention de financement d'un montant total de 4.311.259 €. Cette contribution complémentaire sera dépensée via :

- un devis programme pour le paiement des salaires d'une partie du staff du projet
- un contrat de subvention
- des contrats de travaux.

Depuis 4 ans de la vie du projet, il vient de passer sous la tutelle de 3 ministères, à savoir le MINITERE→MINIRENA →MININFRA

Une autre grande étape qui a marqué le projet est qu'en 2009, le projet a eu un financement supplémentaire avec le PEPAPS II, d'où le prolongement de la durée du projet de 4 ans à 6 ans et ce, à partir de 2007 jusqu'à 2012 et l'augmentation des travaux à réaliser : de 350km à 540km et 200 portes de latrines à 1050 portes, dans les mêmes Districts d'intervention. Le budget total est de 23 537 553 € qui comprend: 17 920 294 € donnés par le Royaume de Belgique, 4 311 259 € de l'Union Européenne et la Contribution du Rwanda équivalant à 1 306 000 €.

L'augmentation du volume de travail a également entraîné le renforcement significatif des moyens humains mis à la disposition du projet, le nombre total d'employés passant de 3 personnes en 2007 à 18 personnes en 2010.

Toutes les décisions que PEPAPS doit prendre doivent être approuvées par le Comité de Concertation.

4 Analyse de l'intervention

PEPAPS travaille en étroite collaboration avec le Mininfra, Minecofin, les bailleurs, la Province du Sud et les 3 districts de son intervention.

4.1 Ancrage institutionnel et modalités d'exécution

Le projet PEPAPS est sous la tutelle du MININFRA. Il est financé par le Royaume de Belgique, l'Union Européenne et la contribution du Gouvernement du Rwanda.

PEPAPS présente la planification et le budget y relatif au Comité de Concertation qui les approuve.

Chacun de bailleurs cités ci-dessus suit de près l'avancement des activités de PEPAPS.

4.1.1 Ancrage institutionnel :

Ancrage institutionnel	Score	Commentaires
MININFRA	Approprié	En général la collaboration est bonne mais les efforts doivent être fournis pour rattraper les retards.
MINECOFIN	Approprié	
CTB	Approprié	
UE	Approprié	
PROVINCE	Peu approprié	
DISTRICTS	Peu approprié	

4.1.2 Modalités d'exécution

Modalités d'exécution	Score	Commentaires
MININFRA	Approprié	- les documents envoyés par le projet entraînent souvent, ce qui entraîne des retards
MINECOFIN	Approprié	La collaboration est bonne
CTB	Très approprié	Tous les documents administratifs et financiers sont bien suivis et bien libérés
UE	Très approprié	Les procédures de l'UE sont longues
PROVINCE	Peu approprié	La collaboration avec la Province est limitée
DISTRICTS	Peu approprié	- Les DAO des marchés à attribuer en collaboration avec les districts entraînent - En général, le suivi des activités n'est pas bien assuré

4.2 Objectif spécifique du programme est « d'améliorer de façon durable

l'approvisionnement en eau potable et les conditions d'hygiène des populations rurales de 3 Districts (Nyaruguru, Huye et Gisagara) de la Province du Sud »

4.2.1 Indicateurs

Objectif spécifique est « d'améliorer de façon durable l'approvisionnement en eau potable et les conditions d'hygiène des populations rurales de 3 Districts (Nyaruguru, Huye et Gisagara) de la Province du Sud »					Progrès : B : Satisfaction
					En général, le score accordé à cet objectif spécifique, est satisfaisant vu que les travaux liés à l'eau potable avancent bien mais que le rythme des travaux d'assainissement pose problème.
Indicateurs	E	G	Baseline	Progrès année 2010	Commentaires
540 km sont réalisés et surveillés entre 2009-2012	x	x	0%	99.4%	A : très satisfaisant 120.8 km ont été réalisés dans la période 2009-2010 à Huye et Nyaruguru à 100% 195.3 km sont au niveau de 70% de réalisation Le total des km à réaliser à partir de 2009-2010 est 318. PEPAPS a fait 316,1 km, donc 99.4% de réalisation
540 bornes fontaines réalisées entre 2009 et 2012	x	x	0%	101%	A : Très satisfaisant La valeur intermédiaire 2009-2010 est de 318 BF à construire. Donc, 118 BF sont déjà construites. 204 BF en cours de construction sont évaluées à 70%
400 000 personnes s'approvisionnent à une BF des réseaux réhabilités par PEPAPS II en 2012		x	0%	38.8%	B : Satisfaisant 87 332 personnes sont approvisionnées en eau potable <i>A la fin de Q1-2011, 67 738 personnes seront alimentées en eau potable. Donc, 155 070 personnes sont alimentées en eau potable en Q1-2011</i>
40 gestionnaires d'AEP formés entre 2009-2012		x	0%	0%	D : très insatisfaisant La baseline prévoyait de former 10 personnes utilisées par le gestionnaire privé, mais la formation n'a pas eu lieu en 2010
1050 portes de latrines sont construites entre 2009-2012	x	x	33 portes en 2009	2.6%	D : très insatisfaisant 27 atteints sont à 90% de construction à Nyaruguru 64 portes de Gisagara, on est à 35% mais le marché est actuellement relancé pour la 3 ^{ème} fois 80 portes à Huye : la construction commence en janvier après la relance du marché En bref, on est à 5.7 % de réalisation depuis 2009-2010 alors que 600 portes devaient être construites en 2010
80 écoles primaires et secondaires sensibilisées à l'hygiène et assainissement sur les 4 ans	x	x	12 écoles en 2009	26.3%	C : insatisfaisant 9 écoles sensibilisées en 2010 Taux de sensibilisation aux écoles = 26.3% Les activités de sensibilisations dépendent de la réalisation des activités AEP et ECOSAN
15 centres de santé sensibilisés à l'hygiène	x	x	0%	0%	D : très insatisfaisant

sur les 4 ans					Aucun centre de santé n'a été sensibilisé à l'hygiène et à l'assainissement, cette activité est planifiée pour l'année 2011
80% des élèves se lavent les mains après l'utilisation des latrines dans les écoles sensibilisées à l'hygiène		x	0.05%	x	Les données pour l'année 2010 sur cet indicateur ne sont pas disponibles parce qu'aucune enquête n'a été réalisée et le pointage des élèves qui se lavent les mains après avoir utilisé les toilettes n'est pas fait par les directions de ces écoles et parce que les élèves étaient en vacances au moment des enquêtes.
Diminution du taux d'absentéisme dans les écoles de 20% après la construction des réseaux et des latrines		x	2,1 % en 2008	x	Rien à signaler Lors de notre enquête suivi et évaluation 2010, les élèves étaient en vacances, nous n'avons pas pu recueillir cette donnée. Dans la base de données, le taux d'absentéisme devait diminuer de 10% en 2010 mais le chiffre de la base de données nous paraît très bas et est donc remis en cause. Cette activité dépend aussi des réalisations AEP et ECOSAN
Augmentation de 50% de la participation des femmes et des jeunes dans les réunions communautaires entre 2009-2012		x	40% en 2009	55.3%	A : très satisfaisant La valeur intermédiaire pour 2010 était de 40%, on est arrivé à 55.3% des femmes qui ont participé aux réunions PEPAPS sur l'eau et lors des séances de sensibilisation des animateurs formés par PEPAPS

4.2.2 Analyse des progrès réalisés

1. Lien entre les résultats et l'objectif spécifique :

L'enquête de suivi et évaluation faite à la fin 2010, a été réalisée sur la même population que celle enquêtée pour l'élaboration de la base de données survey en 2009 mais en réduisant le nombre à 383 enquêtés habitant aux endroits où PEPAPS a déjà réhabilité les réseaux d'eau potable. Parmi cette population, 210 habitent dans la bande de 500 mètres visée par le projet et 173 habitent en dehors.

A ces endroits où les travaux sont terminés, une phase d'essai a permis à la population de s'approvisionner gratuitement aux bornes fontaines. Nous avons constaté que 75,7% des personnes qui puisent à ces bornes fontaines habitent dans la bande des 500 mètres et sont donc le public visé. Nous avons également constaté que chaque ménage consomme en moyenne 57,5 litres par jour.

Ensuite, à travers des travaux de réhabilitation des adductions d'eau potable réalisés par PEPAPS, les bénéficiaires qui ont demandé du travail en ont reçu et l'argent gagné leur a permis de s'auto promouvoir.

Quant à l'hygiène/assainissement, l'approvisionnement en eau potable a positivement affecté la vie au sein des ménages parce que 32% des enquêtés affirment que les maladies d'origine hydrique ont diminué, 25% disent que l'hygiène corporelle est améliorée et 22% affirment laver leur matériel de puisage et de stockage de l'eau.

On peut conclure que les conditions de vie des bénéficiaires des AEP constituant les lots A2 et A3 sont améliorées.

2. Points sensibles (de réussite ou d'échec) et facteurs d'influence :

L'attribution des marchés prend beaucoup plus de temps que prévu. Les entreprises qui gagnent les marchés ne disposent pas des moyens financiers suffisants pour exécuter les travaux de construction (construction des ECOSAN), ce qui entraîne dans le meilleur des cas des retards d'exécution et parfois des arrêts de chantiers et relancements des marchés.

3. Résultats non prévu :

D'après les résultats de l'enquête suivi et évaluation 2010, il y a un impact sur les bénéficiaires qui se trouvent en dehors du couloir parce qu'il y a une augmentation de 13% des enquêtés qui disent qu'ils puisent de l'eau à une borne-fontaine. En 2009, lors de la réalisation de la baseline survey, seulement 6% utilisaient de l'eau puisée à une borne-fontaine. Ce taux est maintenant de 19%.

4. Dynamique « Harmo » :

Le projet PEPAPS doit collaborer avec le MININFRA, le MINECOFIN, la Province et les districts. Chaque fois qu'il y a une décision à prendre qui affecte la planification budgétaire, le projet soumet ses doléances aux partenaires. Ils en discutent et en tirent les conclusions.

Le projet collabore également avec les autres intervenants dans le domaine de l'eau, hygiène et assainissement. Par exemple FEA et PAGOR, surtout sur le partage des réseaux à réhabiliter à Nyaruguru où ces 2 autres projets interviennent.

5. Intégration du « genre » et « environnement » :

PEPAPS sensibilise tous les bénéficiaires (masculins et féminins) à s'exprimer dans les réunions pour choisir les endroits où placer les BF. Il les motive à demander du travail sur les chantiers de réhabilitation/construction des adductions d'eau potable et sur les chantiers ECOSAN. Il demande également aux entreprises qui gagnent les marchés d'octroyer le travail aux femmes, hommes et jeunes capables de travailler. A titre d'exemple, en 2010, il y a eu 35 femmes sur un total de 160 personnes sur les chantiers ECOSAN, soit 22%. Sur les chantiers AEP, il y a 3 342 femmes sur un total de 9 290 ouvriers, soit 36 % de femmes.

Quant à l'environnement, toutes les sources captées sont protégées par des plantes (paspalum) et sont clôturées. Sur les sources situées près des ravins où il y a des problèmes d'érosion, une solution a été adoptée : le renforcement des protections par des fossés anti-érosion. Signalons également que l'impact environnemental négatif des latrines ECOSAN est très limité étant donné l'absence de fosse et donc la moindre proximité avec les eaux souterraines.

4.2.3 Risques & hypothèses

Résultats	Risques	Niveau + Commentaires	Mesures prises par PEPAPS
La desserte en eau potable est améliorée	La viabilité des systèmes d'AEP est durablement assurée	B : modéré Vu l'état d'avancement de réhabilitation/construction des adductions d'eau potable et les autres qui vont bientôt terminer, on peut confirmer que la desserte en eau potable est en voie d'amélioration	*
La maintenance et la gestion des réseaux d'AEP sont améliorées de façon durable.	les moyens financiers des populations bénéficiaires sont suffisants pour le paiement du service	C : élevé - le retard de préparation des documents d'appel d'offres - le retard lors de la procédure de passation des marchés.	- Engager une responsable de passation des marchés - Faire le suivi nécessaire des documents transmis aux

	durable de l'eau	A la fin 2010, les contrats de gestion des réseaux réhabilités par PEPAPS étaient à peine signés.	responsables des marchés auprès des partenaires - PEPAPS doit préparer les DAO sur la gestion privée des adductions d'eau potable avant la fin des travaux et demander aux districts d'avancer le dossier recrutement des opérateurs privés
Les conditions d'hygiène et d'assainissement sont améliorées	Les organisations bénéficiaires assurent l'entretien des latrines	C : élevé - les entreprises qui ont répondu aux appels d'offres sont défaillantes, elles ne sont pas en mesure d'exécuter les travaux de constructions des latrines ECOSAN d'où leur abandon. - Les écoles ne sont pas assez motivées pour faire l'entretien et le suivi des latrines	-La mesure prise par PEPAPS est d'intéresser les grandes entreprises à soumissionner en augmentant le nombre des portes des latrines ECOSAN à construire et en les regroupant en lots - PEPAPS a pris en charge une personne pour chacune des 3 écoles qui s'occupait de faire le suivi de la bonne utilisation des latrines déjà construites pendant 3 mois.

4.2.4 Critères de qualité

Critères	Score	Commentaires
Efficacité	<i>B : satisfaisant</i>	Réalisation des travaux d'adductions d'eau potable, on reconnaît un retard de 6 mois (procédures d'attribution de marché qui sont longues).
	<i>C : Insatisfaisant</i>	Du point de vue assainissement, on est loin d'atteindre l'objectif suite à l'abandon des chantiers par les entreprises et les procédures de passation des marchés qui durent longtemps
Effizienz	<i>B : satisfaisant</i>	Les ressources financières n'ont pas été dépensées comme planifié suite aux travaux qui n'avançaient pas comme prévus
Durabilité	<i>C : insatisfaisant</i>	Le projet a eu un problème avec les contrats de gestion privée des premières adductions d'eau potable réhabilitées. Le projet et les districts doivent prendre des mesures pour les réseaux en cours de réalisation et ceux à réhabiliter
Pertinence	<i>A : très satisfaisant</i>	L'eau potable est un besoin vital pour la population. Celle-ci doit profiter de l'eau potable pour changer son comportement en matière d'hygiène et d'assainissement

4.2.5 Impact

L'eau est utilisée par tous les secteurs socio-économiques et joue un grand rôle dans le développement d'un pays. L'eau potable est indispensable à la santé humaine et animale et son niveau de consommation par habitant va souvent de pair avec l'indice de développement d'un pays.

Le contexte dans lequel a été créé PEPAPS cadre très bien avec les objectifs du développement du pays. Celui-ci reconnaît l'importance du secteur de l'eau et assainissement dans l'amélioration des conditions de vie de sa population.

La bonne gestion de la ressource eau contribuant inévitablement à la réduction de la pauvreté et au développement socio-économique d'un pays, la création du PEPAPS répond bien aux objectifs du Rwanda qui se propose de faire passer la part de la population rurale ayant accès à l'eau potable de 44% à 66% en 2010, à 85% en 2015 et 100% en 2020 pour l'eau et de 8% à 34% en 2010, à 65% en 2015 et 100% en 2020 pour l'assainissement.

Dès lors, l'objectif spécifique de PEPAPS tel qu'il est formulé contribuera à des objectifs sectoriels. Le tableau ci-dessous décrit l'état d'avancement du projet :

Indicateurs	Baseline 2009	Valeur prévue en 2010	Progrès année 2010	Valeur atteinte en 2010	Commentaires
540 km sont réalisés et surveillés entre 2009-2012	0	318	A : Très satisfaisant	316 km réalisés, soit 99,4%	120,8 km ont été réalisés et 195.3 km sont au niveau de 70% de réalisation
540 bornes fontaines réalisées entre 2009 et 2012	0	318	A : Très satisfaisant	321 BF construites soit 100,9%	118 BF achevées 203 BF ont atteint 70% de réalisation
400 000 personnes s'approvisionnent à une BF des réseaux réhabilités par PEPAPS II en 2012	0%	40%	B : satisfaisant	155 065 personnes seront alimentées début 2011, soit 38,7%.	87 332 personnes sont approvisionnées en eau potable en 2010. <i>A la fin de Q1-2011, 67 738 personnes seront alimentées en eau potable. le niveau de réalisation est de 70%</i>
40 gestionnaires d'AEP formés entre 2009-2012	0%	0	D : très insatisfaisant	0	La baseline prévoyait de former 10 personnes utilisées par le gestionnaire privé, mais la formation n'a pas eu lieu en 2010
1050 portes de latrines sont construites entre 2009-2012	33 portes en 2009	600	D : très insatisfaisant	27 atteints sont à 90% de construction à Nyaruguru, soit un niveau de 4,5%.	Sur 64 portes à Gisagara, on est à 35% mais le marché est en cours de relance pour la 3 ^{ème} fois 80 portes à Huye : la construction commence en janvier après plusieurs phases de relance En bref, nous sommes à 5,7% de réalisation depuis 2009-2010 alors que nous devrions avoir construit 600 portes à la fin 2010
80 écoles primaires et secondaires sensibilisées à l'hygiène et assainissement sur les 4 ans	3 écoles en 2009	17	C : insatisfaisant	0	Les activités de sensibilisations dépendent aux activités AEP et ECOSAN réalisées
15 centres de santé sensibilisés à l'hygiène sur les 4 ans	0%	0	D : très insatisfaisant	0	Aucun centre de santé n'a été sensibilisé sur l'hygiène et assainissement, cette activité est planifiée pour l'année 2011
80% des élèves se lavent les mains après l'utilisation des latrines dans les écoles sensibilisées à l'hygiène	0.05% et Contre 6 705 élèves sensibilisés en 2009	50%	x	x	Nous n'avons pas les données pour l'année 2010 sur cet indicateur parce l'enquête n'a pu être réalisée et le pointage des élèves qui se lavent les mains

					après avoir utilisé les toilettes n'a pas été réalisé non plus.
Diminution du taux d'absentéisme dans les écoles de 20% après la construction des réseaux et des latrines	2,1 % en 2008	<i>Diminution de 10%</i>	D : très insatisfaisant	x	Lors de notre enquête suivi et évaluation 2010, les élèves étaient en vacances, nous n'avons pas pu recueillir cette donnée Dans la baseline, il était prévu de diminuer de 10% l'absentéisme en 2010 mais le chiffre de la baseline nous paraît très bas et peu fiable. Cette activité dépend aussi des réalisations AEP et ECOSAN
Augmentation de 50% de la participation des femmes et des jeunes dans les réunions communautaires entre 2009-2012	40% en 2009	40%	A : très satisfaisant	55.3%	Ce taux de participation est expliqué par différents moyens de sensibilisation que PEPAPS a développés pour impliquer les bénéficiaires dans les activités qui leur sont destinées.

4.2.6 Leçons apprises et recommandations

4.2.7 Les leçons apprises :

Leçon apprise	Public	Capitalisation dans le cycle du projet
Selon l'expérience connue dans la réalisation des travaux de réhabilitation/construction des AEP, ceux-ci prennent beaucoup plus de temps que prévu dans les contrats.	Projet	Programmation et la mise en œuvre.
Le retard dans l'importation des matériels nécessaires pour l'exécution des travaux	Projet	Programmation et la mise en œuvre

4.2.8 Les décisions prises

Décisions prises en 2010	Source	Qui	Temps	Etat
Renforcer le personnel PEPAPS par le recrutement d'un AT, le responsable de la passation des marchés, les ingénieurs eau potable et	points : à partir du 4.2.1 au 4.2.4	PEPAPS + Comité de Concertation	Q2 de 2010	le 22 avril 2010

assainissement				
Vu le retard accusé dans l'exécution des travaux AEP, PEPAPS a pris la mesure d'exiger des entreprises de commander leurs matériaux le plus tôt possible	points : à partir du 4.2.1 au 4.2.4	PEPAPS	Q3-2010	*

4.2.9 Décision à prendre

Recommandation à prendre	Source	Qui	Deadline
Tous les partenaires (Ministères, bailleurs, districts) doivent faciliter la procédure de passation des marchés ECOSAN	points : à partir du 4.2.1 au 4.2.4	Direction de PEPAPS	Q1 de 2011
PEPAPS doit suivre de près les documents à signer qui passent par différents organismes pour être signés afin que ceux-ci soient prêts dans des délais plus courts	points : à partir du 4.2.1 au 4.2.4	Direction de PEPAPS	Q1 de 2011
Construction des latrines : l'expérience montre que les petites entreprises ne sont pas en mesure de commencer les chantiers et de les achever. La mesure prise par le projet PEPAPS est d'intéresser les grandes entreprises et d'impliquer davantage les districts dans la procédure de passation des marchés.	points : à partir du 4.2.1 au 4.2.4	Direction de PEPAPS	Q1-Q2 de 2011

4.3 Résultat 1 : La desserte en eau potable est améliorée

4.3.1 Indicateurs

Résultat 1 : La desserte en eau potable est améliorée					Progrès : A : très satisfaisant
					la desserte en eau potable est améliorée de façon très satisfaisante PEPAPS devait réaliser 318 km entre 2009-2010. 316,1 km ont été réalisés ce qui représente 99.4%.
Indicateurs	E	G	Baseline	Progrès année 2010	Commentaires
540 km sont réalisés et surveillés entre 2009-2012	x	x	0%	99.4%	A : très satisfaisant 120.8 km ont été réalisés dans la période 2009-2010 à Huye et Nyaruguru 195.3 km sont au niveau de 70% de réalisation Le total des km à réaliser à partir de 2009-2010 est 318. PEPAPS a fait 316,1 km, donc 99.4% de réalisation
540 bornes fontaines réalisées entre 2009 et 2012	x	x	318	100,9%	A : très satisfaisant 118 BF achevées 203 BF ont atteint 70% de réalisation
400 000 personnes s'approvisionnent à une BF des réseaux réhabilités par PEPAPS II en 2012		x	0%	155 065 personnes seront alimentées début 2011, soit 38,7%.	B ; satisfait 87 332 personnes sont approvisionnées en eau potable en 2010. <i>A la fin de Q1-2011, 67 738 personnes seront alimentées en eau potable. le niveau de réalisation est de 70%</i>
40 gestionnaires d'AEP formés entre 2009-2012		x	0%	0	D : très insatisfaisant La baseline prévoyait de former 10 personnes utilisées par le gestionnaire privé, mais la formation n'a pas eu lieu en 2010

4.3.2 Bilan activités

Activités	Déroulement				Commentaires (uniquement si la valeur est -)
	++	+	+/-	-	
1. Etudes détaillées pour AEP	++				

2. Etudes du schéma directeur				-	Reporté en 2011
3. Réhabilitation des réseaux et construction des nouveaux (540)	++				Par rapport aux réalisations le niveau atteint est très satisfaisant
4. Suivi des travaux aux réseaux AEP		+			*
5. Formation des gestionnaires AEP				-	Retard accusé dans la procédure de passation des marchés de gestion Reporté en 2011

4.3.3 Analyse des progrès réalisés

Il y a un retard à attraper pour que le résultat 1 soit atteint.

4.3.4 Risques et hypothèses

Résultats	Risques	Niveau + Commentaires	Mesures prises par PEPAPS
La desserte en eau potable est améliorée	La viabilité des systèmes d'AEP est durablement assurée	C : élevé - le retard de préparation des documents d'appel d'offres - le retard lors de la procédure de passation des marchés - le retard du côté des districts bénéficiaires des réseaux réhabilités sur le recrutement des gestionnaires privés	- Engager une responsable de passation des marchés - Faire le suivi nécessaire des documents transmis aux responsables des marchés auprès des partenaires - PEPAPS doit préparer les DAO sur la gestion privés des adductions d'eau potable avant la fin des travaux et demander aux districts d'avancer le dossier recrutement

4.3.5 Critères de qualité

Par rapport aux activités prévues pour atteindre les résultats PEPAPS, nous pouvons donner le score moyen suivant dans l'ensemble:

Critères	Activités	Score	Commentaires
Efficacité	La desserte en eau potable est améliorée	B : Satisfaisant	Même si PEPAPS est en train de réaliser les activités AEP, il y a encore le schéma directeur et la formation des gestionnaires privés à réaliser.
Efficienc	La desserte en eau potable est améliorée	B : Satisfaisant	Les ressources financières n'ont pas été dépensées comme planifiées suite aux travaux qui n'avançaient pas comme prévus. Ici le projet doit toujours expliquer pourquoi l'argent planifié n'a pas été dépensé
Durabilité	La desserte en eau potable est améliorée	D : très insatisfaisant	Le projet a eu un problème avec les contrats de gestion privée des premières adductions d'eau potable réhabilitées. Le projet et les districts doivent prendre des mesures pour les réseaux en cours de réalisation et ceux à réhabiliter

4.3.6 Exécution budgétaire

Le budget n'est pas utilisé comme planifié au début de l'année 2010 suite au petit retard accusé.

4.3.7 Leçons apprises et recommandations

4.3.7.1 Leçons apprises

- Suivre les attachements au moment des constats de mesure sur terrain.

- Vérifier les factures parallèlement avec le bureau de surveillance.
- Le temps prévu pour la réalisation des travaux est court. Dans ce cas, les entreprises demandent toujours les avenants aux contrats pour achever les travaux.

4.3.7.2 Recommandations

- Même si PEPAPS est engagé dans la réhabilitation/construction des réseaux d'eau potable, il doit fournir les efforts pour trouver l'assistant technique qui s'occupera de l'étude du schéma directeur, et appuyer la formation des gestionnaires privés et des techniciens au niveau des districts.
- Il faut que les bailleurs, les ministères, PEPAPS et les districts fournissent des efforts remarquables en ce qui concerne les procédures de passation des marchés pour que les marchés soient attribués et commencés à temps.
- Il faut chercher un technicien en plomberie pour vérifier les accessoires hydrauliques avant le lancement des marchés.

4.4 Résultat 2 : les conditions d'hygiène et d'assainissement sont améliorées

4.4.1 Indicateurs

Résultat 2 : les conditions d'hygiène et assainissement sont améliorées					Progrès : D : très insatisfaisant la note globale à donner à ce résultat est très insatisfaisante car PEPAPS a réalisé presque 60 portes depuis 2009-2010 alors qu'il aurait dû en construire 600 portes
Indicateurs	E	G	Baseline	Progrès année 2010	Commentaires
1050 portes de latrines sont construites entre 2009-2012	x	x	33 portes en 2009	5,7%	D : très insatisfaisant 27 portes sont à 90% de construction à Nyaruguru en décembre 2010 64 portes à Gisagara, nous en sommes à 35% mais le marché est dans la procédure de relance pour la 3 ^{ème} fois 80 portes à Huye : la construction commence en janvier après plusieurs phases de relance En bref, nous sommes à 5.7 % de réalisation depuis 2009-2010 alors que nous devrions avoir construit 600 portes
80 écoles primaires et secondaires sensibilisées à l'hygiène et assainissement sur les 4 ans	x	x	12 écoles en 2009	26.3%	C : insatisfaisant 9 écoles sensibilisées en 2010 Taux de sensibilisation aux écoles = 26.3% Les activités de sensibilisations dépendent des activités AEP et ECOSAN réalisées
15 centres de santé sensibilisés à l'hygiène sur les 4 ans	x	x	0%	0%	D : très insatisfaisant Aucun centre de santé n'a été sensibilisé à l'hygiène et à l'assainissement, cette activité est planifiée pour l'année 2011
80% des élèves se lavent les mains après l'utilisation des latrines dans les écoles		x	0.05%	X	Nous n'avons pas les données pour l'année 2010 sur cet indicateur parce l'enquête n'a pu être réalisée et le pointage des élèves qui se lavent les mains après avoir utilisé les toilettes

sensibilisées à l'hygiène					n'a pas été réalisé non plus.
Diminution du taux d'absentéisme dans les écoles de 20% après la construction des réseaux et des latrines		x	2,1 % en 2008	x	Lors de notre enquête suivi et évaluation 2010, les élèves étaient en vacances, nous n'avons donc pas pu recueillir cette donnée Dans la baseline, il était prévu de diminuer de 10% l'absentéisme en 2010 mais le chiffre de la baseline nous paraît très bas et donc peu fiable. Cette activité dépend aussi des réalisations AEP et ECOSAN
Augmentation de 50% de la participation des femmes et des jeunes dans les réunions communautaires entre 2009-2012		x	40% en 2009	55.3%	A : très satisfaisant La valeur intermédiaire pour 2010 était de 40%, on est arrivé à 55.3% des femmes qui ont participé aux réunions PEPAPS sur l'eau et lors des séances de sensibilisation des animateurs formés par PEPAPS

4.4.2 Bilan d'activités

6. Réalisation des études d'exécution et suivi des travaux aux latrines				-	Retard à attraper en 2011 si tout va bien
7. Travaux de construction des latrines (écoles 1050)				-	Retard à attraper en 2011 si tout va bien
8. Réalisation des campagnes de sensibilisation				+	
9. Activités de la cellule Sensibilisation liées à l'intégration du genre				+	
10. Activités de Suivi et Evaluation				+	

4.4.3 Analyse des progrès réalisés

- PEPAPS a connu un grand retard difficile à rattraper, mais peut être que la solution est d'intéresser les grandes entreprises à postuler en regroupant la construction des latrines en grands lots.

- Si tous les intervenants conjuguent leurs efforts pour que la passation des marchés soit prioritaire, il est possible de terminer la construction des ECOSAN dans les délais prévus.

4.4.4 Risques et hypothèse

Résultats	Risques	Niveau + Commentaires	Mesures prises par PEPAPS
Les conditions d'hygiène et d'assainissement sont améliorées	Les organisations bénéficiaires assurent l'entretien des latrines	C : élevé - les entreprises qui ont répondu aux appels d'offres sont défaillantes, elles ne sont pas en mesure d'exécuter les travaux de constructions des latrines ECOSAN d'où leur abandon. - Les écoles ne sont pas assez motivées pour faire l'entretien et le suivi des latrines	-La mesure prise par PEPAPS est d'intéresser les grandes entreprises à soumissionner en augmentant le nombre des portes de latrines ECOSAN à construire et en les regroupant en lots - PEPAPS a pris en charge une personne pour chacune des 3 écoles qui s'occupait de faire le suivi de la bonne utilisation des latrines déjà construites pendant 3 mois.

4.4.5 Critères de qualité

Critères	Activités	Score	Commentaires
Efficacité	Les conditions d'hygiène et d'assainissement sont améliorées	<i>D : très insatisfaisant</i>	33 portes de latrines finies et 27 qui sont en phase de finition montrent qu'il est pratiquement impossible de construire 1050 portes d'ECOSAN vu le temps qui reste au projet.

Efficience	Les conditions de vie sont améliorées	<i>D : très insatisfaisant</i>	Les ressources financières n'ont pas été dépensées comme planifiées suite aux travaux qui n'avançaient pas comme prévus. Ici le projet doit toujours expliquer pourquoi l'argent planifié n'a pas été dépensé
Durabilité	Les conditions de vie sont améliorées	<i>D : très insatisfaisant</i>	Même si les activités de sensibilisation ont eu lieu dans écoles bénéficiaires des ECOSAN, ces dernières ne gèrent pas comme il faut les latrines construites à leur faveur

4.4.6 Exécution budgétaire

Le budget n'est pas dépensé parce qu'il est difficile de trouver les entreprises capables d'exécuter les travaux.

4.4.7 Leçons apprises et recommandations

4.4.7.1 Leçons apprises

- Suivant l'expérience des premières latrines construites par PEPAPS, les districts et écoles bénéficiaires ne prennent pas soin des latrines finies. Ils pensent toujours que PEPAPS doit aussi s'occuper de l'entretien.

4.4.7.2 Recommandations

- Il faut que les écoles et les districts bénéficiaires des écoles ECOSAN s'impliquent davantage dans la bonne utilisation des latrines parce que l'expérience nous montre que les écoles pensent qu'après les travaux de construction, PEPAPS va continuer à prendre en charge l'entretien et la bonne utilisation des ECOSAN

- Il faut que tous les collaborateurs de PEPAPS conjuguent leurs efforts, surtout ceux chargés des dossiers de passation des marchés et du recrutement des entreprises qui vont construire les ECOSAN, car sinon il sera difficile d'atteindre les résultats avant la fin du projet (2012).

- Intéresser les grandes entreprises capables d'exécuter les travaux

4.5 Analyse des résultats

Objectif du projet	Résultats	Analyse de l'atteinte potentielle
L'objectif spécifique du programme est « d'améliorer de façon durable l'approvisionnement en eau potable et les conditions d'hygiène des populations rurales de 3 Districts (Nyaruguru, Huye et Gisagara) de la Province du Sud »	Résultat 1 : la desserte en eau potable est améliorée	PEPAPS a connu du retard dès le début des activités liées à l'eau potable, mais il a cherché à se rattraper. Vu que 316 km sont presque terminés à la fin 2010, on peut tirer la conclusion que le résultat sera atteint à la fin du projet. Cependant, il faut trouver une solution pour l'assistant technique qui s'occupera de l'étude du schéma directeur
	Résultat 2 : les conditions de vie sont améliorées	PEPAPS accuse un grand retard pour 2009 et 2010, dû à la passation des marchés. La contribution de chaque partenaire sur la construction des ECOSAN s'avère nécessaire pour surmonter ce problème

5 Bénéficiaires

5.1 Les bénéficiaires de l'intervention :

A la fin du projet PEPAS, 400 000 bénéficiaires auront accès à l'eau potable par la réhabilitation/construction de 540 km. Ensuite 80 écoles (primaires et secondaires) utiliseront et profiteront des engrais des latrines ECOSAN dans les districts de Huye, Gisagara et Nyaruguru de la Province du Sud.

Actuellement, 120,8 km ont été réhabilités pour alimenter 87 332 personnes, 195,3 km sont évalués à 70% en cours depuis 2010 pour alimenter 67 738 personnes.

A partir de l'expérience et des résultats de l'enquête suivi et évaluation 2010, 75.7% des bénéficiaires se trouvant dans la bande de 500m puisent de l'eau aux BF construites par PEPAPS. Les données ont été collectées avant que les bénéficiaires ne commencent à payer l'eau qu'ils puisent aux BF.

En ce qui concerne le changement de comportement, sur 383 répondants à l'enquête suivi et évaluation faite par PEPAS à la fin de 2010, seulement 140 affirment avoir été sensibilisés par PEPAPS. Le résultat de cette sensibilisation a été que 72% de ces 140 personnes affirment qu'ils couvrent et lavent les récipients de puisage de l'eau.

Les bénéficiaires participent aux réunions de prise de décision sur l'emplacement des bornes fontaines. Ils donnent leurs idées sur les endroits choisis par les autorités de base où seront construits les nouveaux sites d'agglomérations parce que le projet s'adapte aux politiques prises par le Gouvernement. Quand ils demandent du travail salarié sur les chantiers PEPAPS, ils en bénéficient. Ceci contribue à améliorer quelque peu leurs conditions de vie.

Nous pouvons citer l'exemple des bénéficiaires qui ont eu le travail sur les chantiers PEPAS et qui ont donné une interview lors des émissions radio produite par PEPAPS pour sensibiliser les bénéficiaires à l'utilisation de l'eau potable, la protection des infrastructures mises en place, l'hygiène et l'assainissement.

A propos des écoles bénéficiaires des ECOSAN, les chantiers abandonnés par les entreprises donnent une mauvaise image du projet parce que les écoles pensent que ces chantiers ne seront jamais achevés. Les cellules sensibilisation et assainissement communiquent de manière à rétablir la vérité.

5.2 Les partenaires

En général, la collaboration entre PEPAPS et ses partenaires est bonne. Mais il arrive que les dossiers des marchés traînent, ce qui handicape fortement leur avancement et provoquent des retards.

6 Suivi des décisions prises par la SMCL

1. La direction du projet a introduit une demande d'avenant sur le contrat de subvention portant sur l'extension de la période de mise en œuvre (jusqu'au 27/12/2012) pour pouvoir exécuter les travaux financés par l'UE.
2. PEPAPS est doté des moyens logistiques ordinateurs, bureaux, chaises, imprimantes, nouveau standard téléphonique, comme cela a été demandé dans le Comité de Concertation d'avril 2010.
3. La non-objection de l'UE pour l'achat d'un véhicule jeep 4x4 a été obtenue.
4. L'augmentation du personnel au sein du bureau de Butare par l'engagement de 2 ingénieurs eau potable, 3 ingénieurs assainissement affectés auprès des districts, une responsable de passation des marchés et 2 assistantes secrétaires. Ce qui a conduit la direction du projet PEPAPS à rechercher de nouveaux locaux pour abriter tout ce nouveau personnel.
5. Il y a eu également la fusion de la cellule sensibilisation, communication et genre en une seule cellule appelée « Sensibilisation ».
6. Quant au recrutement du responsable de gestion des réseaux au niveau de PEPAPS, la procédure de recrutement est en cours.

7 Annexes

Cadre logique

Rapport « Budget versus Actuels (y – m) »

Photos

CADRE LOGIQUE DU PROJET PEPAPS I et II

Objectif global			
CONTRIBUER A L'AMELIORATION DES CONDITIONS DE VIE DES POPULATIONS RURALES DES DISTRICTS DE NYARUGURU, HUYE ET GISAGARA EN PROVINCE DU SUD			
Objectif spécifique	Indicateurs de Résultats	Sources de vérification	Risques et hypothèses
Améliorer de façon durable l'AEP et les conditions d'hygiène des populations rurales des districts de Nyaruguru, huye et Gisagara en Province du Sud	Volume d'eau potable mise à disposition des populations	Statistiques des services de l'eau de la Province du Sud et des 3 Districts	La paix et la stabilité sont assurées
	Nombre de maladies d'origine hydrique	Statistiques des hôpitaux et dispensaires ruraux	
RESULTAT 1 : LA DESSERTE EN EAU POTABLE EST AMELIOREE			
Résultats	Indicateurs de Résultats	Sources de vérification	Risques et hypothèses
R1. La desserte en eau potable est améliorée	<ul style="list-style-type: none"> • 540 kms d'AEP sont réalisés et surveillés entre 2009 et 2012. • 540 bornes fontaines réalisées entre 2009 et 2012 • 30.000 ménages s'approvisionnent à une BF des réseaux réhabilités par PEPAPS 2 en 2012 • 40 gestionnaires d'AEP formés entre 2009 et 2012 	Statistiques des services de l'eau de la Province du Sud et des 3 Districts	La viabilité des systèmes d'AEP est durablement assurée
		Rapports d'exécution du projet	
Activités par Résultat	Moyens	Budget en Euros	Risques et hypothèses
1.0. Etudes détaillées pour les réseaux d'AEP	Unité de Gestion du Projet (UGP) appuyée par des bureaux d'études	863.500 € (Bel PEPAPS I)	
1.1. Etude des schémas directeurs d'eau potable des 3 districts	Unité de Gestion du Projet (UGP) appuyée par des bureaux d'études	300.000 € (Bel PEPAPS II)	
1.2. Reconstruction des réseaux d'AEP existants et construction de nouveaux réseaux (540 km)	Entreprises	3.863.664 € (Bel PEPAPS I) 2.330.160 € (UE PEPAPS I) 182.000 € (RWA PEPAPS I) 8.421.250 € (Bel PEPAPS II) 906.150 € (Rwa PEPAPS II)	Il existe suffisamment d'entreprises susceptibles de répondre aux appels d'offres. La contribution rwandaise équivalente à 906.150 € est disponible.
1.3. Suivi des travaux aux réseaux d'AEP	UGP appuyée par des bureaux d'études	140.000 € (UE PEPAPS I) 765.000 € (Bel PEPAPS II)	
1.4. Formation des gestionnaires des AEP	UGP appuyée par une expertise ponctuelle	90.000 € (Bel PEPAPS II)	

RESULTAT 2 : LES CONDITIONS D'HYGIENE ET D'ASSAINISSEMENT SONT AMELIOREES

Résultats	Indicateurs de Résultats	Sources de vérification	Risques et hypothèses
R2. Les conditions d'hygiène et d'assainissement sont améliorées	<ul style="list-style-type: none"> • 1050 portes de latrines sont construites entre 2009 et 2012 • 80 écoles primaires et secondaires sensibilisées à l'hygiène sur 4 ans • 15 centres de santé sensibilisés à l'hygiène sur 4 ans • 80% des élèves se lavent les mains après l'utilisation des toilettes dans les écoles sensibilisées à l'hygiène • Diminution du taux d'absentéisme dans les écoles de 20 % après la construction des réseaux et des latrines • Augmentation de 50% de la participation des femmes et des jeunes dans les réunions communautaires entre 2009 et 2012 • Retard maximum acceptable des activités des diverses cellules par rapport aux planifications trimestrielles 20 % 	Rapports d'exécution du projet Enquêtes sur terrain	Les organisations bénéficiaires assurent l'entretien des latrines
Activités par Résultat	Moyens	Budget en Euros	Risques et hypothèses
2.1. Réalisation des études d'exécution et suivi des travaux aux latrines	UGP appuyée par une expertise ponctuelle	54.000 € (UE PEPAPS I) 85.000 € (Bel PEPAPS II)	
2.2. Travaux de construction des latrines (écoles, centres de santé – 1050 portes)	Entreprises	400.000 € (UE PEPAPS I) 1.700.000 € (Bel PEPAPS II)	Il existe suffisamment d'entreprises susceptibles de répondre aux appels d'offres
2.3. Activités de la cellule « SENSIBILISATION » réalisation des campagnes de sensibilisation	UGP appuyée par une expertise ponctuelle	Partie de 240.000 € (UE PEPAPS I) 90.000 € (Bel PEPAPS II)	Une formation de base est assurée par les écoles
2.4. Activités de la cellule « GENRE »	UGP appuyée par une expertise ponctuelle	Partie de 240.000 € (UE PEPAPS I) 20.000 € (Rwa PEPAPS II)	Il existe suffisamment d'entreprises susceptibles de répondre aux appels d'offres
2.5. Activités de la cellule « SUIVI et EVALUATION »	UGP appuyée par une expertise ponctuelle	60.000 € (Rwa PEPAPS II)	Une formation de base est assurée par les écoles

EAU POTABLE :



Zone de captage



Chambre de départ



Borne fontaine à l'école



Borne fontaine à la population



Réservoir de 100m³



Bâtiment d'exploitation

ASSAINISSEMENT :



Latrines ECOSAN de Mata à la fin de décembre 2010

SENSIBILISATION :



Semaine de lavage des mains



Semaine de l'eau



Budget vs Actuals (Year to Month, Last 5 Years) of RWA0503311

Project Title : **Appui au programme d'adduction d'eau potable en milieu rural province du Sud Districts de Nyarugura - Huye - Gisagara**

Budget Version : **C5**

Year to month : 31/12/2010

Currency : **EUR**

YtM : **Report includes all closed transactions until the end date of the chosen closing**

	Status	Fin Mode	Amount	Start to 2006	2007	2008	2009	Expenses	Total	Balance	% Exec
A AMÉLIORER DE FAÇON DURABLE			4.729.844,00		63.579,09	192.755,19	1.692.883,66	2.006.810,14	3.956.028,07	773.815,93	84%
01 Desserte en eau potable améliorée			4.727.164,00		61.698,55	192.012,61	1.692.883,66	2.006.810,14	3.953.404,96	773.759,04	84%
01 Réalisation des études tech. et suivi des		COGES	863.500,00		61.698,55	192.012,61	345.394,23	271.187,04	870.292,43	-6.792,43	101%
02 Réhabilitation et renforcement des réseaux		COGES	3.863.664,00				1.347.489,43	1.735.623,10	3.083.112,53	780.551,47	80%
02 Gestion & maintenance du service de l'eau			2.020,00		1.880,53	139,10		0,00	2.019,63	0,37	100%
01 Etude et approbation des modalités de	Deleted	COGES	0,00					0,00	0,00	0,00	??%
02 Formations des membres et dirigeants des	Deleted	COGES	0,00					0,00	0,00	0,00	??%
03 Formation technique et financière des		COGES	2.020,00		1.880,53	139,10		0,00	2.019,63	0,37	100%
03 Conditions d'hygiène & d'assainissement			660,00			603,48		0,00	603,48	56,52	91%
01 Réalisation des études techniques et du suivi	Deleted	COGES	0,00					0,00	0,00	0,00	??%
02 Travaux d'exécution des latrines publiques	Deleted	COGES	0,00					0,00	0,00	0,00	??%
03 Campagnes d'hygiène et d'assainissement		COGES	660,00			603,48		0,00	603,48	56,52	91%
X RÉSERVE BUDGÉTAIRE			11.968,83					1,67	1,67	11.967,16	0%
01 Réserve budgétaire			11.968,83					1,67	1,67	11.967,16	0%
01 Réserve budgétaire REGIE		REGIE	5.418,84					1,67	1,67	5.417,17	0%
02 Réserve budgétaire COGESTION		COGES	6.549,99					0,00	0,00	6.549,99	0%
Z GENERAL MEANS			862.900,02	1,81	195.225,32	209.697,57	206.711,12	108.490,21	720.126,03	142.773,99	83%
1 General Means			862.900,02	1,81	195.225,32	209.697,57	206.711,12	108.490,21	720.126,03	142.773,99	83%
1 Indemnités et honoraires Directeur National		COGES	6.800,00		1.230,98	5.517,14		2,71	6.750,83	49,17	99%
2 Honoraires secrétaire-comptable		COGES	14.600,00		10.574,02	4.206,93		0,00	14.780,95	-180,95	101%
		REGIE	596.918,85	1,81	153.066,55	129.182,17	125.659,80	45.610,29	453.520,62	143.398,23	76%
		COGEST	5.007.794,00		105.737,85	273.270,59	1.773.934,98	2.069.691,73	4.222.635,15	785.158,85	84%
		TOTAL	5.604.712,85	1,81	258.804,40	402.452,76	1.899.594,78	2.115.302,02	4.676.155,77	928.557,08	83%



Budget vs Actuals (Year to Month, Last 5 Years) of RWA0503311

Project Title : **Appui au programme d'adduction d'eau potable en milieu rural province du Sud Districts de Nyarugura - Huye - Gisagara**

Budget Version : **C5**

Year to month : 31/12/2010

Currency : **EUR**

YtM : **Report includes all closed transactions until the end date of the chosen closing**

	Status	Fin Mode	Amount	Start to 2006	2007	2008	2009	Expenses	Total	Balance	% Exec
3 Honoraires et charges personnel d'appui		COGES	14.000,00			11.230,31		0,00	11.230,31	2.769,69	80%
04 Honoraires Technical assistance (AT)		REGIE	487.500,00		129.124,05	125.874,39	125.659,80	-4.930,51	375.727,73	111.772,27	77%
05 Véhicule TT - AT		REGIE	24.000,00	1,81	23.942,50	-381,05		0,00	23.563,26	436,74	98%
06 Motos		COGES	20.000,00		3.674,74	458,73	12.088,42	1.618,73	17.840,61	2.159,39	89%
07 Equipement Bureau		COGES	15.000,00		11.598,19	4.516,78		0,00	16.114,97	-1.114,97	107%
08 Frais transport Directeur National		COGES	12.000,00			7.191,95	389,89	3.581,23	11.163,07	836,93	93%
09 Fonctionnement véhicule		COGES	38.000,00		3.600,83	6.193,54	10.728,97	17.491,29	38.014,63	-14,63	100%
10 Fonctionnement bureau et		COGES	40.000,00		10.937,42	18.316,26	13.039,87	8,03	42.301,58	-2.301,58	106%
11 Evaluation mi-parcours et finale		REGIE	50.000,00					32.169,37	32.169,37	17.830,63	64%
12 Audits financiers		REGIE	24.000,00			3.688,83		17.750,00	21.438,83	2.561,17	89%
13 Backstopping		REGIE	6.000,00					1.014,89	1.014,89	4.985,11	17%
14 Solde formulation	Deleted	REGIE	0,00					0,00	0,00	0,00	??%
15 Remboursement Tva (COGESTION)		COGES	0,01		542,58	-601,44	1.287,39	2.985,75	4.214,29	-4.214,28	421429 ----
16 Remboursement Tva (REGIE)		REGIE	0,01					-395,13	-395,13	395,14	-395130 ----
17 Contrats MINITERE Salaire Personnel		COGES	9.000,00			6.075,09		949,73	7.024,82	1.975,18	78%
18 Contrats PEPAPS Salaire personnel		COGES	50.000,00			8.345,11	9.706,31	27.294,83	45.346,25	4.653,75	91%
19 Voyages internationaux		COGES	10.000,00			7.738,30		1.688,55	9.426,85	573,15	94%
20 Consommables fournitures de bureau		COGES	17.000,00			1.326,72	10.308,50	7.201,31	18.836,53	-1.836,53	111%
21 Achat véhicule (équipes terrain)		COGES	25.000,00				23.501,96	59,43	23.561,39	1.438,61	94%
99 Conversion rate adjustment			0,00					0,00	0,00	0,00	??%
		REGIE	596.918,85	1,81	153.066,55	129.182,17	125.659,80	45.610,29	453.520,62	143.398,23	76%
		COGEST	5.007.794,00		105.737,85	273.270,59	1.773.934,98	2.069.691,73	4.222.635,15	785.158,85	84%
		TOTAL	5.604.712,85	1,81	258.804,40	402.452,76	1.899.594,78	2.115.302,02	4.676.155,77	928.557,08	83%



Budget vs Actuals (Year to Month, Last 5 Years) of RWA0503311

Project Title : **Appui au programme d'adduction d'eau potable en milieu rural province du Sud Districts de Nyarugura - Huye - Gisagara**

Budget Version : **C5**

Year to month : 31/12/2010

Currency : EUR

YtM : **Report includes all closed transactions until the end date of the chosen closing**

	Status	Fin Mode	Amount	Start to 2006	2007	2008	2009	Expenses	Total	Balance	% Exec
98 Conversion rate adjustment		REGIE	0,00					0,00	0,00	0,00	?%
99 Conversion rate adjustment		COGES	0,00					0,00	0,00	0,00	?%

REGIE	596.918,85	1,81	153.066,55	129.182,17	125.659,80	45.610,29	453.520,62	143.398,23	76%
COGEST	5.007.794,00		105.737,85	273.270,59	1.773.934,98	2.069.691,73	4.222.635,15	785.158,85	84%
TOTAL	5.604.712,85	1,81	258.804,40	402.452,76	1.899.594,78	2.115.302,02	4.676.155,77	928.557,08	83%



Budget vs Actuals (Year to Month, Last 5 Years) of RWA060411T

Project Title : **Programme d'adduction d'eau potable en milieu rural, province du sud, district de Nyaruguru - Huye et Gisagara**

Budget Version : **D1**

Year to month : 31/12/2010

Currency : **EUR**

YtM : **Report includes all closed transactions until the end date of the chosen closing**

	Status	Fin Mode	Amount	Start to 2006	2007	2008	2009	Expenses	Total	Balance	% Exec
A REAL EXPENSES - FRAIS REMBOURSABLES			1.189.009,00			117.164,94	211.223,34	352.977,72	681.365,99	507.643,01	57%
01 1.1 Ressources humaines locales (montants)			241.367,00			25.965,47	69.405,23	102.849,12	198.219,82	43.147,18	82%
01 1.1.1 KIG Gestionnaire Admin & finance		REGIE	34.272,00			7.458,83	11.630,81	10.642,42	29.732,05	4.539,95	87%
02 1.1.2 BUT Responsable Sensibilisation		REGIE	23.766,00			5.170,66	15.987,14	11.137,78	32.295,58	-8.529,58	136%
03 1.1.3 BUT Secrétaire de direction		REGIE	12.792,00				6.353,22	11.177,46	17.530,68	-4.738,68	137%
04 1.1.4 BUT Chauffeur 1		REGIE	9.588,00			2.413,08	3.531,59	3.909,97	9.854,64	-266,64	103%
05 1.1.5 BUT Chauffeur 2		REGIE	9.588,00				4.901,69	6.751,83	11.653,52	-2.065,52	122%
06 1.1.6 BUT Entretien du bureau		REGIE	2.686,00			599,37	969,60	1.099,08	2.668,05	17,95	99%
07 1.1.7 KIG Entretien du bureau		REGIE	2.686,00			599,37	919,20	1.124,80	2.643,37	42,63	98%
08 1.1.8 BUT Gardien de jour		REGIE	2.686,00			599,37	1.110,12	1.115,83	2.825,31	-139,31	105%
09 1.1.9 BUT Chargé Suivi & Evaluation		REGIE	26.208,00			1.665,96	9.633,00	12.181,33	23.480,29	2.727,71	90%
10 1.1.10 BUT Ing Assainissement		REGIE	28.224,00			7.458,83	12.489,72	15.975,66	35.924,21	-7.700,21	127%
11 1.1.11 BUT Surveillant travaux 1		REGIE	8.388,00				992,72	3.914,66	4.907,38	3.480,62	59%
12 1.1.12 BUT surveillant travaux 3		REGIE	8.388,00				886,44	1.902,89	2.789,33	5.598,67	33%
13 1.1.13 Ingenieurs Eau Potable (2) mis a la		REGIE	17.438,00					8.331,81	8.331,81	9.106,19	48%
14 1.1.14 Ingenieurs Assainissement (3) mis a		REGIE	26.208,00					7.789,39	7.789,39	18.418,61	30%
15 1.1.15 Specialiste Marches Publics		REGIE	8.736,00					0,00	0,00	8.736,00	0%
16 1.1.16 Logisticiens (KIG et Huye)		REGIE	6.401,00					3.065,67	3.065,67	3.335,33	48%
17 1.1.17 Chauffeur 3		REGIE	2.444,00					1.018,80	1.018,80	1.425,20	42%
18 1.1.18 Assistante au secretariat de direction		REGIE	3.207,00					1.709,74	1.709,74	1.497,26	53%
		REGIE	1.272.241,00			117.507,41	211.727,55	352.590,38	681.825,33	590.415,67	54%
		COGEST									
		TOTAL	1.272.241,00			117.507,41	211.727,55	352.590,38	681.825,33	590.415,67	54%

Budget vs Actuals (Year to Month, Last 5 Years) of RWA060411T

Project Title : **Programme d'adduction d'eau potable en milieu rural, province du sud, district de Nyaruguru - Huye et Gisagara**

Budget Version : **D1**

Year to month : 31/12/2010

Currency : **EUR**

YtM : **Report includes all closed transactions until the end date of the chosen closing**

	Status	Fin Mode	Amount	Start to 2006	2007	2008	2009	Expenses	Total	Balance	% Exec
19 1.1.19 Facilitateur des contrats mis a la		REGIE	7.661,00					0,00	0,00	7.661,00	0%
02 1.2 Ressources Humaines Expat (montants			270.764,00				13.923,41	103.538,22	117.461,63	153.302,37	43%
01 1.2.1 Délégué à la cogestion		REGIE	134.750,00				13.594,57	102.076,39	115.670,96	19.079,04	86%
02 1.2.2 CTB-Kigali		REGIE	122.500,00					345,00	345,00	122.155,00	0%
03 1.2.3 Backstopping Tech CTB Bruxelles		REGIE	12.250,00					0,00	0,00	12.250,00	0%
04 1.2.4 Missions : Per diem et Voyages		REGIE	1.264,00				328,84	1.116,83	1.445,67	-181,67	114%
03 2. Equipement, matériel			79.000,00			35.922,19	1.893,85	18.120,17	55.936,21	23.063,79	71%
01 2.1 Achat véhicule 2		REGIE	50.000,00			20.677,36		0,00	20.677,36	29.322,64	41%
02 2.2 Mobilier, matériel informatique		REGIE	29.000,00			15.244,83	1.893,85	18.120,17	35.258,85	-6.258,85	122%
04 3. Frais de fonctionnement local			137.598,00			30.976,73	40.733,74	39.876,20	111.586,67	26.011,33	81%
01 3.1 Frais de fonctionnement des véhicules		REGIE	17.500,00			2.221,74	13.967,08	4.530,08	20.718,91	-3.218,91	118%
02 3.2 KIG Location du bureau		REGIE	57.600,00			18.844,48	14.511,51	15.196,56	48.552,54	9.047,46	84%
03 3.3 KIG Consommables du bureau		REGIE	13.900,00			7.013,17	4.753,31	4.287,67	16.054,14	-2.154,14	115%
04 3.4 KIG Tél, Fax, élec, maintenance,,,,		REGIE	24.600,00			2.532,97	4.480,96	5.054,67	12.068,60	12.531,40	49%
05 3.5 KIG Frais bancaires		REGIE	5.998,00			364,37	3.020,89	4.901,89	8.287,15	-2.289,15	138%
06 3.6 Location et frais de fonctionnement		REGIE	18.000,00					5.905,33	5.905,33	12.094,67	33%
05 4. Etudes et autres coûts			242.000,00			19.279,01	52.641,41	37.276,00	109.196,41	132.803,59	45%
01 4.1 Etudes, recherche, Formation opérateurs,		REGIE	242.000,00			19.279,01	52.641,41	37.276,00	109.196,41	132.803,59	45%
06 5. Etudes et suivi des travaux			193.280,00			4.134,96	11.919,75	51.106,54	67.161,24	126.118,76	35%
01 5.1 Lot C Etudes détaillées AEP		REGIE	98.000,00			122,25	3.845,94	43.774,18	47.742,36	50.257,64	49%
		REGIE	1.272.241,00			117.507,41	211.727,55	352.590,38	681.825,33	590.415,67	54%
		COGEST									
		TOTAL	1.272.241,00			117.507,41	211.727,55	352.590,38	681.825,33	590.415,67	54%

Budget vs Actuals (Year to Month, Last 5 Years) of RWA060411T

Project Title : **Programme d'adduction d'eau potable en milieu rural, province du sud, district de Nyaruguru - Huye et Gisagara**

Budget Version : **D1**

Currency : **EUR**

YtM :

Year to month : 31/12/2010

Report includes all closed transactions until the end date of the chosen closing

	Status	Fin Mode	Amount	Start to 2006	2007	2008	2009	Expenses	Total	Balance	% Exec
02 5.2 Etudes et suivi des travaux latrines		REGIE	24.000,00			4.012,71	8.073,81	6.316,25	18.402,77	5.597,23	77%
03 5.3 Etudes recherche sur inventaire des		REGIE	71.280,00					1.016,11	1.016,11	70.263,89	1%
07 6. Visibilité			25.000,00			886,59	20.705,95	211,47	21.804,01	3.195,99	87%
01 6.1 Actions de visibilitées		REGIE	25.000,00			886,59	20.705,95	211,47	21.804,01	3.195,99	87%
B FIXED EXPENSES - FRAIS FORFAITAIRES			0,00					0,00	0,00	0,00	?%
01 Fixed expenses			0,00					0,00	0,00	0,00	?%
01 Fixed expenses		REGIE	0,00					0,00	0,00	0,00	?%
C ADMINISTRATIVES COSTS - FRAIS			0,00				0,00	0,00	0,00	0,00	?%
01 Administrative costs			0,00				0,00	0,00	0,00	0,00	?%
01 Administrative costs		REGIE	0,00				0,00	0,00	0,00	0,00	?%
X RÉSERVE BUDGÉTAIRE			1,00					0,00	0,00	1,00	0%
01 8. Réserve budgétaire			1,00					0,00	0,00	1,00	0%
01 8.1 Réserve budgétaire		REGIE	1,00					0,00	0,00	1,00	0%
Z MANAGEMENT REVENUE BTC - REVENU			83.231,00			342,47	504,21	-387,34	459,34	82.771,66	1%
01 7. Coût administratifs CTB			83.231,00			342,47		0,00	342,47	82.888,53	0%
01 7.1 Coût administratifs CTB		REGIE	83.231,00			342,47		0,00	342,47	82.888,53	0%
99 Conversion rate adjustment			0,00				504,21	-387,34	116,87	-116,87	?%
98 Conversion rate adjustment		REGIE	0,00				504,21	-387,34	116,87	-116,87	?%
		REGIE	1.272.241,00			117.507,41	211.727,55	352.590,38	681.825,33	590.415,67	54%
		COGEST									
		TOTAL	1.272.241,00			117.507,41	211.727,55	352.590,38	681.825,33	590.415,67	54%



Budget vs Actuals (Year to Month, Last 5 Years) of RWA0806411

Project Title : **Programme d'Eau Potable et d'Assainissement dans les districts de Nyaruguru, Huye et Gisagara de la Province du Sud**

Budget Version : **D1**

Year to month : 31/12/2010

Currency : **EUR**

YtM : **Report includes all closed transactions until the end date of the chosen closing**

	Status	Fin Mode	Amount	Start to 2006	2007	2008	2009	Expenses	Total	Balance	% Exec
A AMÉLIORER L'AEP ET LES CONDITIONS			11.451.250,0					444.799,90	444.799,90	11.006.450,1	4%
01 La desserte en eau potable est améliorée			9.576.250,00					444.799,90	444.799,90	9.131.450,10	5%
01 Etudes des schémas directeurs d'eau potable		COGES	300.000,00					0,00	0,00	300.000,00	0%
02 Réhabilitation et renforcement des réseaux		COGES	8.421.250,00					253.292,23	253.292,23	8.167.957,77	3%
03 Suivi des travaux aux réseaux d'AEP		COGES	765.000,00					191.507,67	191.507,67	573.492,33	25%
04 Formation des gestionnaires des AEP		COGES	90.000,00					0,00	0,00	90.000,00	0%
02 Les conditions d'hygiène et			1.875.000,00					0,00	0,00	1.875.000,00	0%
01 Réalisation des études d'exécution et suivi		COGES	85.000,00					0,00	0,00	85.000,00	0%
02 Travaux d'exécution des latrines		COGES	1.700.000,00					0,00	0,00	1.700.000,00	0%
03 Des campagnes d'hygiène et		COGES	90.000,00					0,00	0,00	90.000,00	0%
04 Acitivités de la cellule "GENRE"		COGES	0,00					0,00	0,00	0,00	??%
05 Acitivités de la cellule "SUIVI" et		COGES	0,00					0,00	0,00	0,00	??%
X RÉSERVE BUDGÉTAIRE (MAX 5% * TOTAL			196.150,00					0,00	0,00	196.150,00	0%
01 réserve budgétaire			196.150,00					0,00	0,00	196.150,00	0%
01 Réserve budgétaire COGESTION		COGES	158.750,00					0,00	0,00	158.750,00	0%
02 Réserve budgétaire REGIE		REGIE	37.400,00					0,00	0,00	37.400,00	0%
Z MOYENS GÉNÉRAUX			672.600,00				8,89	22.471,20	22.480,09	650.119,91	3%
01 Frais de personnel			481.200,00					0,00	0,00	481.200,00	0%
01 Assistant technique		REGIE	300.000,00					0,00	0,00	300.000,00	0%
02 Directeur national		COGES	36.000,00					0,00	0,00	36.000,00	0%
		REGIE	402.400,00					0,00	0,00	402.400,00	0%
		COGEST	?				8,89	467.271,10	467.279,99	?	4%
		TOTAL	?				8,89	467.271,10	467.279,99	?	4%



Budget vs Actuals (Year to Month, Last 5 Years) of RWA0806411

Project Title : **Programme d'Eau Potable et d'Assainissement dans les districts de Nyaruguru, Huye et Gisagara de la Province du Sud**

Budget Version : **D1**

Currency : **EUR**

YtM :

Year to month : 31/12/2010

Report includes all closed transactions until the end date of the chosen closing

	Status	Fin Mode	Amount	Start to 2006	2007	2008	2009	Expenses	Total	Balance	% Exec
03 Equipe finance et administration		COGES	10.800,00					0,00	0,00	10.800,00	0%
04 Equipe technique		COGES	110.400,00					0,00	0,00	110.400,00	0%
05 Autres frais de personnel		COGES	24.000,00					0,00	0,00	24.000,00	0%
02 Investissements			20.000,00					2.831,81	2.831,81	17.168,19	14%
01 Véhicules		COGES	0,00					0,00	0,00	0,00	??
02 Equipement bureau		COGES	5.000,00					29,70	29,70	4.970,30	1%
03 Equipement IT		COGES	10.000,00					0,00	0,00	10.000,00	0%
04 Aménagements du bureau		COGES	5.000,00					2.802,11	2.802,11	2.197,89	56%
03 Frais de fonctionnement			106.400,00				8,89	19.639,39	19.648,28	86.751,72	18%
01 Loyer du bureau		COGES	0,00					0,00	0,00	0,00	??
02 Services et frais de maintenance		COGES	2.400,00					1.593,02	1.593,02	806,98	66%
03 Frais de fonctionnement des véhicules (3) et		COGES	48.000,00					1.366,96	1.366,96	46.633,04	3%
04 Télécommunications		COGES	18.000,00					11.324,40	11.324,40	6.675,60	63%
05 Fournitures de bureau		COGES	12.000,00					1.414,33	1.414,33	10.585,67	12%
06 Missions		COGES	6.000,00					1.771,15	1.771,15	4.228,85	30%
07 Frais de représentations et de		COGES	0,00					0,00	0,00	0,00	??
08 Formation		COGES	0,00					0,00	0,00	0,00	??
09 Frais de consultance		COGES	0,00					0,00	0,00	0,00	??
10 Frais financiers		COGES	0,00					34,33	34,33	-34,33	??
11 Frais TVA		COGES	0,00					642,92	642,92	-642,92	??
		REGIE	402.400,00					0,00	0,00	402.400,00	0%
		COGEST	?				8,89	467.271,10	467.279,99	?	4%
		TOTAL	?				8,89	467.271,10	467.279,99	?	4%

Budget vs Actuals (Year to Month, Last 5 Years) of RWA0806411

Project Title : **Programme d'Eau Potable et d'Assainissement dans les districts de Nyaruguru, Huye et Gisagara de la Province du Sud**

Budget Version : **D1**

Year to month : 31/12/2010

Currency : EUR

YtM : **Report includes all closed transactions until the end date of the chosen closing**

	Status	Fin Mode	Amount	Start to 2006	2007	2008	2009	Expenses	Total	Balance	% Exec
12 Autres frais de fonctionnement		COGES	0,00				8,89	0,00	8,89	-8,89	??%
13 Remboursement frais des missions locales		COGES	20.000,00					1.492,28	1.492,28	18.507,72	7%
04 Audit et Suivi et Evaluation			65.000,00					0,00	0,00	65.000,00	0%
01 Frais de suivi et évaluation		REGIE	25.000,00					0,00	0,00	25.000,00	0%
02 Audit		REGIE	20.000,00					0,00	0,00	20.000,00	0%
03 Backstopping		REGIE	20.000,00					0,00	0,00	20.000,00	0%
99 Conversion rate adjustment			0,00					0,00	0,00	0,00	??%
98 Conversion rate adjustment		REGIE	0,00					0,00	0,00	0,00	??%
99 Conversion rate adjustment		COGES	0,00					0,00	0,00	0,00	??%

REGIE	402.400,00						0,00	0,00	402.400,00	0%
COGEST	?					8,89	467.271,10	467.279,99	?	4%
TOTAL	?					8,89	467.271,10	467.279,99	?	4%

